

32004R0625

3.4.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 99/1

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 625/2004
z 31. marca 2004
o predĺžení a zmene nariadenia (ES) č. 1659/98 o decentralizovanej spolupráci**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 179 ods. 1,

Článok 1

so zreteľom na návrh Komisie,

Nariadenie (ES) č. 1659/98 sa mení a dopĺňa takto:

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy ⁽¹⁾,

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

keďže:

„Článok 1

(1) nariadenie Rady (ES) č. 1659/98 zo 17. júla 1998 o decentralizovanej spolupráci ⁽²⁾ bolo uplatňované do 31. decembra 2001;

Spoločenstvo podporuje akcie a iniciatívy vykonávané účastníkmi decentralizovanej spolupráce Spoločenstva a rozvojových krajín, zamerané na zníženie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj, najmä v situáciách zahŕňajúcich zložité partnerstvá, kde nemôžu byť použité iné nástroje. Tieto akcie a iniciatívy podporujú

(2) nariadenie (ES) č. 1659/98 bolo zmenené a doplnené a jeho platnosť bola predĺžená do 31. decembra 2003 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 955/2002;

— väčšiu účasť všetkých zúčastnených strán na rozvoji, reagujúcu na potreby a podnety obyvateľstva v rozvojových krajinách,

(3) hodnotenie ukončené v roku 2003 viedlo k záveru, že dotknutá rozpočtová línia by mala byť presnejšia;

— prispievanie k diverzifikácii a posilňovaniu občianskej spoločnosti a demokratickej základne v dotknutých krajinách.

(4) nástroj decentralizovanej spolupráce majú zvláštnu pridanú hodnotu na účely podporných činností v zvláštnych situáciách a zložitých partnerstvách, kedy nemôžu byť použité tradičné nástroje alebo nie sú vhodné, ako aj na podporu diverzifikácie účastníkov decentralizovanej spolupráce ako možných partnerov v procese rozvoja;

Pri podporovaní týchto akcií a iniciatív sa uprednostňujú účastníci decentralizovanej spolupráce v rozvojových krajinách. Pre činnosti na podporu decentralizovanej spolupráce sú spôsobilé všetky rozvojové krajiny.“

(5) nariadenie (ES) č. 1659/98 je potrebné zmeniť a predĺžiť do 31. decembra 2006 po ukončení hodnotenia a prijatí oznámenia Komisie o účasti nešťátnych účastníkov pri vypracovávaní rozvojovej politiky Spoločenstva. Finančný rámec a referenčné obdobie určené v uvedenom nariadení je treba upraviť;

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) druhá zarážka sa nahrádza takto:

(6) nariadenie (ES) č. 1695/98 je preto treba zmeniť,

„– informovanie a mobilizácia účastníkov decentralizovanej spolupráce a účasť na medzinárodných fórach pre posilnenie dialógu o vytváraní politiky,“;

b) po tretej zarážke sa vkladá táto zarážka:

⁽¹⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 18. decembra 2003 (zatiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 4. marca 2004.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 213, 30.7.1998, s. 6. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 955/2002 (Ú. v. ES L 148, 6.6.2002, s. 1).

„– posilňovanie sietí sociálnych organizácií a hnutí zasaďúcich sa o trvalo udržateľný rozvoj, ľudské práva, najmä sociálne práva, a demokratizáciu,“.

3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. finančnú podporu podľa tohto nariadenia môžu obdržať účastníci decentralizovanej spolupráce v Spoločenstve a v rozvojových krajinách, ako napríklad miestne orgány (vrátane obecných), mimovládne organizácie, organizácie pôvodného obyvateľstva, profesijné združenia a miestne iniciatívy, družstvá, odborové organizácie, organizácie hospodárskych a sociálnych činiteľov, miestne organizácie (vrátane sietí), ktoré aktívne pôsobia v oblasti regionálnej decentralizovanej spolupráce a integrácie, organizácie spotrebiteľov, organizácie žien, mládeže a učiteľov, kultúrne, výskumné a vedecké organizácie, univerzity, cirkvi a náboženské združenia alebo spoločenstvá, médiá a všetky nevládne združenia a nezávislé nadácie, ktoré môžu prispievať k rozvoju.

2. Činnosť účastníkov spojená s cieľmi tohto nariadenia musí byť transparentná a v súlade so zásadami riadnej finančnej správy a finančnej zodpovednosti.“

4. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Spoločenstvo financuje akcie uvedené v článku 1 počas troch rokov. Finančný rámec pre vykonávanie tohto programu v období od roku 2004 do roku 2006 činí 18 miliónov eur.

Ročné rozpočtové položky schvaľuje rozpočtový orgán v medziach finančného výhľadu.“

5. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa výraz „ECU“ nahrádza výrazom „eur“;

b) v odseku 3 sa pridáva táto zarážka:

„— konkrétne potreby krajín, v ktorých oficiálna spolupráca nedokáže podstatne prispievať k dosahovaniu cieľov stanovených v článku 1.“

6. V článku 8 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Komisii pomáha výbor zriadený v súlade s článkom 8 nariadenia Rady (ES) č. 1658/98 zo 17. júla 1998 o spolufinancovaní projektov s európskymi mimovládnyimi rozvojovými organizáciami (MVRO) v oblastiach záujmu rozvojových krajín (ďalej iba „výbor“).“ (*)

(*) Ú. v. ES L 213, 30.7.1998, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).“

7. Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

a) ods. 1 sa nahrádza takto:

„Ako súčasť svojej výročnej správy pre Európsky parlament a Radu o vykonávaní rozvojovej politiky, Komisia predloží prehľad financovaných akcií, dopadov a výsledkov týchto akcií a nezávislé hodnotenie vykonávania tohto nariadenia počas rozpočtového roku, ako aj podrobné údaje o účastníkoch decentralizovanej spolupráce, s ktorými boli uzavreté zmluvy,“;

b) v ods. 2 sa výraz „ECU“ nahrádza výrazom „eur“.

8. V článku 13 sa odsek 2 nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2006.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 31. marca 2004

Za Európsky parlament

Predseda

P. COX

Za Radu

predseda

D. ROCHE